

=== odyssee ===(1st οὐδρα^A μοι^D _{Pr} ἔννεπε,^{PräAktImv} μουσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N _{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

- [1] den|**Mann/übe**|den|**Mann m sage,/veate, Muse,/Göttin, vel**|**gewandten,/wändgen de seh veles/vel**
- [2] **πλάγχθη**,^{AorPas} **ἐπεὶ**^{Kon} **Τροίης**^G **ἱερὸν**^{AdjA} **πτολίεθρον**^A **ἔπερσεν**.^{AorAkt}
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte
der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte
of|the|trojans holy Schloss
- [3] **πολλῶν**^{AdjG} **δ'**^{Pt} **ἀνθρώπων**^G **ἶδεν**^{AorSAkt} **ἄστεα**^A **καὶ**^{Kon} **νόον**^A **ἔγνω**,^{AorSAkt}
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,
vielerzwei
vielerdrei